

For Interrogation

ឯកសារបកប្រែ
TRANSLATION/TRADUCTION
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 15-Feb-2012, 09:17
CMS/CFO: Ly Bunloun

Original KH: 00271080-00271088

Name: KHVĂN Run (ខ្មាំង រុន); Age: 24 (combatant); Father's name: VĂN Poeu (វ៉ាន់ ពៅ); Mother's name: Sok (សុក); Siblings: Two—his elder sister, KHVĂN Suong (ខ្មាំង ស្នួង) in Battambang province's army, and himself; Birthplace: Preaek Spean (ប្រែកស្ពាន) village, Kampong Preah Kokir (កំពង់ព្រះគគីរ) commune, Boribour district, Kampong Chhnang province.

He joined the Revolutionary Army in September 197[illegible], and rose to Division 2 based in Kampong Ampil (កំពង់អំពិល). He was afterwards assigned by *Angkar* to Battalion 55, Division 450, based in Tang Krasang (តាំងក្រសាំង) east of Samraong (សំរោង) Railroad— the person in charge of and in the overall grasp of the battalion was Comrade Bav (បាវ) [illegible].

He confessed that Division 450 was full of persons with bad biographies because it mostly involved unruly persons; in that unit, he himself constantly had his stance blinded; as *Angkar* was visibly on the constant track of his biography, he always guessed that his parents or relatives may have had certain contradictions with *Angkar* and may then have been smashed by *Angkar*; he was under constant surveillance. Now that he has been brought in, he cannot afford the possibility of carrying on the Revolution (to be continued) and he no longer thinks through all the tasks assigned.

Original KH: 00271080-00271088

[Text missing]

These three women, whom he gathered up to develop grudges and hatred as clarified above, agreed and decided to kill the wife of *Ta Chhaom* (តាឆោម) while she was chronically ill, telling her that her illness was definitely a postnatal complication and would be cured only by an oral postnatal remedy. That was a good opportunity; Female Comrade Yoeum (យ៉ែម) and *Yeay Im* (យាយ អ៊ឹម) pouted their lips and whisperingly instructed Female Comrade Huot (ហ្គុត) to give *Sasisilak* (សាស៊ីស៊ីលាក់) [poison], placed deceitfully near other medicinal bottles, to her to swallow and die. The poison was brought in by Physician Yoeun (យ៉ែន).

Then, after the killing of *Ta Chhaom*'s child/children, according to responses by Female Comrade Huot and *Yeay Im*, Female Comrade Yoeun did not participate in killings; only the two persons—Huot and *Yeay Im*—did as previously reported to the Party.

This is just based on the responses.

[Illegible]

Report

Original KH: 00271080-00271088

The report is made to the Party on prisoners' responses as follows.

1. Name: PEOU Kăn (ពៅ កាន់); Age: 56; Wife's name: PAEN Yaem (ប៉ែន យ៉ែម);

Birthplace: Saom (សោម) village, Saom commune, Kirivong district (Takeo province)

This very person, after 17 April, returned from the Yuon only to be dispatched by *Angkar* to Khpob (ខ្ពប់) commune. Then, he was sent further to have lived in Trapeang

Thom Khang Tbound (ត្រពាំងធំខាងត្បូង) commune, District 105 until today.

2. Name: CHHIE Song (ឃឿ ស្បង); Age: 31; Wife's name: KHUON Vanna (ខួន វណ្ណា);

Birthplace: Koh Reah (កោះរ៉ះ) village, Koh Reah commune, Lvea Aem district.

This very person served as a soldier in the rank of second lieutenant in Phnom Penh, under the command of IT Suong (អ៊ិត ស្បង).

For these two persons, he confessed that when hearing shots fired at the border, he gathered them up at the foot of a mountain for a meeting on traitorous plans involving three persons.

1. Nân (ណន), a doctor; the top leader
2. Kăn (កាន់)
3. Song

[Illegible text]

Original KH: 00271080-00271088

Occupationally, he is a pharmaceutical doctor in Phnom Penh; currently in Prakeab (ប្រគាប) village, Trapeang Thom commune (continued).

1. Name: HĒNG Daravuth (ហេង តារ៉ាវុធ); Age: 24 (Combatant); Father's name: YI Kea Hēng (យី គាហេង); [Position:] Worker at Finance in the rank of captain—we already arrested and brought to K.N (គ.ន); Mother's name: CHHAY Savan (ឆាយ សាវ៉ាន); Birthplace: Chihae (ជីហៃ) village, Peam Praphnuoh (ពាមប្រផ្នោះ) commune, Koh Soutin (កោះស្ងួទិន) district, Kampong Cham province

This very person completed his final class in Phnom Penh, and after 17 April, moved to Angk Ta Saom (អង្គតាសោម), District 105. Since we had arrested his father, he said he was frustrated, unable to work anymore, and tempted to flee the unit in the direction toward the Lech (លើច) mountain, but when he reached Chamkar Sieng (ចំការសៀង), we arrested him and brought him to the place of education in Angk Roka (អង្គរកា), where he then pretended to be speechless for five or five days. In response to the question over reasons behind his flight, he said that he and his father

Original KH: 00271080-00271088

did plan to flee for the Lech mountain on which way he said that if he encountered bandits, he would join hands, and if he met no none and died somewhere, let it be.

2. Name: SAU Taem (ស្រី តៃម); Age: 50; Wife's name: SĂM Chēng (សំ ចេង);
Birthplace: Andoung Kien (អណ្តូង គៀន) village, Phnom Den (ភ្នំដំន) commune,
Kirivong district.

This very person was a soldier in the rank of lieutenant in Banteay Sloek (បន្ទាយស្លែក), Phnom Penh. After 17 April, he returned to his home village, after which *Angkar* sent him to have lived in Trapeang Thom Khang Choeung, District 105 until today. He confessed that during his time as a soldier, when he was assigned by the representative of Trapeang Thom Khang Choeung cooperative to attend to cows, he took the axe he carried along to beat a cow to death.

[...because he] used to be cruel and brutal, only over two years after he had been with the Revolutionary Party was he unable to get rid of all [such attitudes]. He was also angry; he once had monthly salaries and could eat anything he wanted to and no matter how often per day, but nowadays, he both had psychological hardship due to non-stop work and could not eat anything, which was why he beat the cow to death.

Original KH: 00271080-00271088

Report

The report is made to the Party on prisoners' responses as follows:

Name: VĂT Thân (វ៉ាត់ ថន); Age: 42; Wife's name: PRAK Voeng (ប្រាក់ វីង); Birthplace: Ronteah (រន្ទែ) village, Angk Prasat (អង្គប្រសាទ) commune, Kirivong district, Takeo province.

He served as secretary of the Khmer Bank / a Khmer bank in Phnom Penh. After 17 April, he moved to District 109, after which *Angkar* sent him to live in Srae Ronaung (ស្រែវរណាង) commune, District 105 until today.

This very person has had contradictions with our Revolution, and has even humiliated us, saying: A pot of cooked rice is shared by four persons; who can eat enough! As for tapioca, it is used to make bread only to get what's similar to a burned cake; if boiled and eaten instead, it would be better.

Name: NGAET Pın (ង៉ៃត ពិន); Age: 34; Wife's name: CHUM Chaol (ជុំ ចោល); Children: 4; Birthplace: Tnaot Ter (ត្នោតទេវ) village, Trea (ត្រា) commune, Samraong district, Sector 33.

He was a soldier in the rank of second lieutenant at Angk Snuol barracks, commanded by Captain Hok (ហុក). After 17 April, he moved to live in Angk Ta Saom commune, District 105 where he has lived until today.

Original KH: 00271080-00271088

This very person mocked at us that *Angkar* got him to make a spiky trap to stab other people; if they hit it, they must be hurt; try stabbing yourself with it, you will be cut or hurt or not; other people also want to be alive like us.

He added in his response that he was psychologically dissatisfied with the Revolution even one little bit; nowadays, he was just putting up with it; waiting to see when Yuon soldiers were approaching, and then he would run away to join them because he had never had experienced psychological hardship and meal difficulty and seemed to be living without any freedom from day to day.

Name: PRING Prang (ព្រីង ប្រាង); Age: 47; Wife's name: Sun (សុន); Birthplace: Krang Banteay (ក្រាំងបន្ទាយ) village, Samraong commune, Tram Kak district, Takeo.

He is a “new” civilian who had both eyes blinded at the age of 12. He earned a living as a soothsayer and seller of strong tobacco.

Name: SAOM Sim (សោម ស៊ីម); Age: 27; Wife's name: NGAET Chen (ង៉ែត ជិន); Children: 5; Birthplace: Kantuot (កន្ទួត) village, Trapeang Reang (ត្រពាំងរាំង), district, Kampot.

Before the liberation, he was at Preaek Tnaot hospital. After the 17 April liberation, he left there and returned to Trapeang Reang commune, Chhouk district, which is his birthplace. He confessed that before the 17 April anniversary in 1978, he fled Trapeang Reang commune cooperative on the sly, bringing along a cooperative bicycle and a skirt he had stolen. He departed from Chhouk district on National Road 3 and reached Popel (ព័ពែល) commune, District 105, where our comrades searched and seized him. Then, he was sent to *Angkar's* place of

Original KH: 00271080-00271088

education, where he had thereafter been held for two months before he engaged in the following activities:

1st: He agitated for a movement involving prisoners at *Angkar*'s place of education; for example, "if we remain in this place, we must die; if we want to survive, we must flee together."

2nd: He told the same prisoners, "*Angkar* has made good houses; they instead deserve being inhabited by ghosts."

3rd: When our comrades were making an anti-swelling medicine for them to swallow, he teased: "It's unnecessary to administer and mix with sugar; just put poison; we all will die."

For this very person, when we had done thorough research and dug responses up, he said he was fleeing back for Preaek Tnaot, where one of his elder siblings, Say (សាយ), was living.

On the other hand, he said he did not know how to live on this liberated soil. He said that he used to live in Preaek Tnaot and Phnom Penh, where there was much fun during the old regime.

.....

Original KH: 00271080-00271088

Report

The report is made to inform the Party about prisoners' responses as follows:

Name: NGAET Voeun (ង៉ែត វ៉ឺន); Age: 23 (Combatant); Father's name: Ngaet;
 Mother's name: LAY Boen (ឡាយ ប៉ឺន); Birthplace: Chheou Teal Kav (ឈើទាលកាវ), Samraong,
 Tram Kak district (Takeo); Biological Siblings: 5

1. NGAET Vân (ង៉ែត វន), female; married; at Samraong commune cooperative
2. NGAET Nob (ង៉ែត ណុប), male; married; a physician in Kampong [illegible]
3. NGAET Ngoeun (ង៉ែត ង៉ឺន), male; married; working at Railway Station, Phnom Penh
4. NGAET Sēng (ង៉ែត សេង), male; single; a soldier at Division 2
5. NGAET Voeun, himself

This very person entered Unit 160 in 1972 and stayed there for six months until *Angkar* required him to study medicines at [...] 190 for two years. Then, he left there and went to follow Division 3— Regiment 502— Battalion 264 based in a Kampong Som rubber plantation.

When we had done thorough research, this very person was found to be implicated, with his father serving as a village chief. Then, *Angkar* instructed him to have returned to the rear and stayed at Samraong commune cooperative since 1975.

Original KH: 00271080-00271088

Then in late 1977, the representative of the grassroots assigned him to have farmed dry-season rice in Kampong Youl (កំពង់ឃ្នោល) until January 1978 when he had a traitorous network of organization comprising Lim (លីម), Sok (សុក) and Boeun (បៀន). He met with them, laying out plans to destroy the cooperative to the extent it could not function and move forward; at least within one year, there must be breakages or 50 to 100 plates and spoons must be thrown and dumped into the water, or if possible, various crop outputs must be destroyed. This was the plan made by his leader, Lim. Voeun also received traitorous plans from Lim over the course of dry season rice farming in Kampong Youl, having destroyed materials and dumped into the river water four plates, four spoons, three shovels, one spade and one oar.

From January 1978, this very person was implementing traitorous plans as educated by Lim, who was removed by *Angkar* when farming dry-season rice in Kampong Youl (កំពង់ឃ្នោល) in April 1978 to get into spousal union in Leay Bour (ល្វែយប្អូន) commune. Then on 30 May 1978, Voeun fled the unit on the sly when farming dry-season rice in Kampong Youl, to look for Lim, his educational leader. Voeun, after fleeing Kampong Youl, met Lim in Leay Bour and slept at Lim's house for more than 20 days, after which Voeun approached Lim to help write a letter to go and meet his brother in Kampong Som. Lim then wrote for him a letter putting the name of Brother Khaem (ខែម) in the committee of Samraong commune. It was then marked with approval by *Angkar* District 105—Brother San (សាន), then with approval by the Sector's committee—*Ta Kit* (តាគីត).

Original KH: 00271080-00271088

Only after completing the letter did he tell Voeun that the letter did not bear any seal; “if you know how to make a seal, do it and get it sealed, then carry it along when going to Kampong Som.”

Upon hearing this, Voeun realized that he got acquainted with an old man, the father of Comrade Sēm (ស៊ែម) in Angk Ta Saom—he did not know the name of the old man, but just knew that he was Sēm’s father because had been acquainted with Sēm since the beginning. He was seeking that old man to help make a seal to seal that letter. He had been in contact with that old man for only two days; that old man did not know how to carve letters on a seal, except for sickles and antique hammers. When he was in contact with that old man, our comrades arrested him.

Clarification:

1. Lim is the educational leader of this Voeun; currently at Unit 5, Leay Bour commune.
2. Sok (សុក) is currently at Youth Unit, Samraong commune.
3. Boeun is currently at Youth Unit, Samraong commune.

Voeung’s responses are such as above only.

Original KH: 00271080-00271088